



MINISTRY OF PUBLIC AND BUSINESS SERVICE DELIVERY  
Ministère des Services au public et aux entreprises

**APOSTILLE**  
(Convention de La Haye du 5 Octobre 1961)

1. Country: / Pays :

**Canada**

This public document / Le présent acte public

2. has been signed by / a été signé par

3. acting in the capacity of / agissant en  
qualité de

**Notary Public**

4. bears the seal / stamp of / est revêtu du  
sceau / timbre de

**Notary Public**

**Certified**  
**Attesté**

5. at / à

**Toronto, Ontario**

6. the / le **2024-03-27**

7. by / par

8. N° / sous n°

9. Seal / stamp / Sceau / timbre :

10. Signature / Signature



- This Apostille only certifies the signature, the capacity of the signer, and, where appropriate, the seal or stamp it bears. It does not certify the content of the document for which it was issued. Cette Apostille atteste uniquement la véracité de la signature, la qualité en laquelle le signataire de l'acte a agi et, le cas échéant, l'identité du sceau ou timbre dont cet acte est revêtu. Elle ne certifie pas le contenu du document pour lequel elle a été émise.
- This Apostille is not valid for use anywhere within Canada. L'utilisation de cette Apostille n'est pas valable au Canada.
- If this document is to be used in a country which is not party to the Hague Convention of 5 October 1961, it may need to be legalized by a consular office of the country of destination. Si ce document est destiné à un pays non partie à la Convention de La Haye du 5 octobre 1961, il pourrait nécessiter une légalisation par un consulat du pays de destination.
- To verify the issuance of this Apostille, see [[www.officialdocuments.mgcs.gov.on.ca/en-US/validity-check/](https://www.officialdocuments.mgcs.gov.on.ca/en-US/validity-check/)]. Cette Apostille peut être vérifiée à l'adresse suivante : [<https://www.officialdocuments.mgcs.gov.on.ca/fr-FR/validity-check/>]

3/2 day 1 607 243-2

## AFFIDAVIT

I, Wuwen Guo, translator in the City of Toronto, Province of Ontario, make oath and say:

1. I am fluent in both Chinese and English.
2. I have translated the annexed document and carefully compared the translation from English into Chinese with regard to the following document:

RECORD OF LANDING

3. The said translation is, to the best of my knowledge and ability, the complete and correct translation of said document.

SWORN before me at the City of Toronto  
In the Regional Municipality of Metropolitan  
Toronto

This 26<sup>th</sup> day of March, 2024

A Notary Public in and for the  
Province of Ontario

Wuwen Guo

2024.03.26

Barister. Solicitor

加拿大

加拿大移民局核查永久居民身份

DAV

## 移民身份

|                            |          |               |            |
|----------------------------|----------|---------------|------------|
| 2. 姓氏                      |          | 3. 名字         |            |
| 4. 姓名标记                    | 5. 出生日期  | 19 月 日        | 6. 出生地     |
| 7. 出生国<br>中华人民共和国          | 8. 性别    | 1             | 9. 婚姻状况    |
| 10. 公民<br>中华人民共和国          | 11. 护照编号 | 有效期           | 1          |
| 12. 如适用, 填写旅行证件签发国         |          | 13. 子女数量      |            |
| 14. 同住家庭成员                 |          | 0             |            |
| 姓名                         |          | 出生日期          | 关系         |
| 19 年 月 日                   |          | 父亲            |            |
| 加拿大公民与移民局<br>该证持有人已不再是永久居民 |          |               |            |
| 除了上面列出的亲属外, 还有其他亲属吗?       |          | 无             |            |
| 15. 愿意帮助你的人的全名、地址和关系       |          | 对于外出旅行无效      |            |
| 16. 预想从事的工作<br>学生          |          | 17. 母语<br>普通话 |            |
| 本人特此证明上述声明是真实、正确的。         |          | 签名            | 日期         |
| 19. 移民类别                   |          | ND2           | 20. 特殊迁徙   |
| 21. 教育程度                   |          | 01            | 22. 教育年限   |
| 23. 雇用代码                   |          | 4             | 24. 官方语言能力 |
| 25. C.L.P.R. - C.O.B.      |          | 41. 航空公司/航班号  |            |
| 0 或                        |          | CA.           |            |
| 26. 交通许可证编号                |          | 27. PC编号      |            |
| 28. "S"代号                  |          | 29. 医疗档案号     |            |
| 1                          |          | H             |            |
| 30. 病例类型                   |          | 31. 医疗有效期     |            |
| 19 年 月 日                   |          | 19 年 月 日      |            |
| 32. 发证日期                   |          | 33. 签证有效期     |            |
| 19 年 月 日                   |          | 19 年 月 日      |            |
| 34. 发证单位                   |          | 42. 持有的钱财     |            |
| 35. 签证官签名                  |          | 43. 施加的移民条件   |            |
| 36. 原始记录                   |          | 44. 本人知晓这些规定。 |            |
| 日 月 年                      |          | 00            |            |
| 38. 公共设施                   |          | 45. 入境日期      |            |
| 39. 备注                     |          | 19 年 月 日      |            |
| CSQ.                       |          | 46. 地点        |            |
|                            |          | 47. 移民官签名     |            |
|                            |          | W             |            |
|                            |          | Err.          |            |

警告和隐私声明见(持有人)副本1背面  
本表格是公民与移民部部长颁布的。  
本文件归加拿大政府所有。

IMM (CON) 3

加拿大

B4E 不再需要  
没有以后影响移民的进口货物



19 年 月 日  
V.I.A/A.I.V.

### 警示

本文件的复印件不能用于前往加拿大旅行。持有人以外的人使用本文件可能导致根据《移民法》提出的刑事起诉。

本表格上提供的信息是根据《移民法》收集的，目的是允许您在加拿大登陆。此信息将存储在个人信息银行中，您有权访问该信息，并根据《隐私法》获得其保护。

必须在进口时提供所有权和使用证明，已被  
建议在从加拿大出口前进行珠宝评估





RECORD OF LANDING  
FICHE RELATIVE AU DROIT D'ÉTABLISSEMENT



PERMANENT RESIDENT STATUS MAY BE CHECKED WITH IMMIGRATION CANADA  
LE DROIT D'ÉTABLISSEMENT PEUT ÊTRE VÉRIFIÉ AUPRÈS D'IMMIGRATION CANADA



IMMIGRATION  
PROTECTED WHEN COMPLETED  
PROTÉGÉ UNE FOIS REMPLI - B

IMMIGRANT IDENTIFICATION - IDENTIFICATION DE L'IMMIGRANT

|                                                                                                                              |                                                       |                                                        |  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|--|
| 2. Surname - Nom de famille                                                                                                  |                                                       | 3. Given Names - Prénoms                               |  |
| 4. Name Flag - Indicateur du nom                                                                                             | 5. Date of Birth - Date de naissance<br>D - J M Y - A | 6. Place of Birth - Lieu de naissance                  |  |
| 7. Country of Birth - Pays de naissance                                                                                      | 8. Sex - Sexe                                         | 9. Marital Status - État civil                         |  |
| 10. Citizen of - Citoyen de                                                                                                  | 11. Passport No. - Passeport n°                       | Valid Until - Valable jusqu'au                         |  |
| 12. If applicable, Country of Issue of Travel Document - S'il y a lieu, indiquer le pays de délivrance du document de voyage |                                                       | 13. Family Status - Situation par rapport à la famille |  |

|                                                                                                                                |                                   |                                |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|--------------------------------|
| 14. Accompanying Family Members - Membres de la famille qui accompagnent l'immigrant                                           |                                   |                                |
| Name - Nom                                                                                                                     | Date of Birth - Date de naissance | Relationship - Lien de parenté |
| <div><p><b>LE TITULAIRE EST PLUS<br/>RÉSIDENT PERMANENT<br/>THE HOLDER IS NO<br/>LONGER A PERMANENT<br/>RESIDENT</b></p></div> |                                   |                                |

Have you any dependants other than those mentioned above?  
Outre celles qui sont mentionnées ci-dessus, avez-vous d'autres personnes à votre charge?

15. Full Name, Address and Relationship of Person willing to assist - Nom et adresse au long de la personne disposée à offrir son aide et lien de parenté

**NOT VALID FOR TRAVEL**  
**NON VALABLE POUR LES VOYAGES**

|                                                |                                       |
|------------------------------------------------|---------------------------------------|
| 16. Intended Occupation - Profession envisagée | 17. Mother Tongue - Langue maternelle |
|------------------------------------------------|---------------------------------------|

I certify that the above statements are true and correct.  
Je certifie que les renseignements ci-dessus sont exacts et véridiques.

|                                                                |                                                                      |                                                                           |
|----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| 19. Imm. Cat. - Cat. d'imm.                                    | 20. Special Prog. - Mouvement spécial                                | 41. Carnet Flight No. - Itinéraire                                        |
| 21. Educ. Qual. - Certificats, diplômes, etc.                  | 22. Years of Schooling - Années d'études                             |                                                                           |
| 23. Employment Code - Code de l'emploi                         | 24. Official Lang. Ability - Conn. des langues off.                  | 42. Money in possession - Argent en main                                  |
| 25. C.I.P.R. - C.O.B. - D.P.R.P. - P.D.N.                      |                                                                      | 43. Conditions - Conditions imposées                                      |
| 26. Trans. Warrant No. - N° du bon de transp.                  | 27. P.C. Number - C.P. numéro                                        |                                                                           |
| 28. "S" Code - Code de surv.                                   | 29. Medical File No. - Dossier médical n°                            |                                                                           |
| 30. Type of Case - Genre de cas                                | 31. Medical Validity - Validité de l'examen médical<br>D - J M Y - A |                                                                           |
| 32. Date issued - Délivré le<br>D - J M Y - A                  | 33. Visa Validity - Validité du visa<br>D - J M Y - A                | 44. I understand these conditions - Je comprends ces conditions           |
| 34. Office of issue - Bureau d'origine                         | P.S. Code - Code du P.S.                                             | 45. Landed on - Droit d'établissement obtenu le<br>D - J M Y - A          |
| 35. Signature of Visa Officer - Signature de l'agent des visas | 46. AT - A                                                           | P.S. Code - Code du P.S.                                                  |
| 36. Original Entry - Entrée initiale<br>M Y - A                | 37. Recommended - Recommandé                                         | 47. Signature of Immigration Officer - Signature de l'agent d'immigration |

I certify that this is a true copy  
of the original document  
Date: 26 day of May 2000

W910

Err.

**B4E NOT REQUIRED**  
No goods to be imported  
later as settler's effects

**WARNING**

Photocopies of this document are not valid for travel to Canada.  
Use of this document by persons other than the holder may  
result in criminal prosecution under the Immigration Act.

**AVERTISSEMENT**

Des photocopies de ce document ne peuvent être utilisées pour  
se rendre au Canada. Les personnes, autres que le titulaire, qui  
utilisent ce document sont passibles de poursuites au criminel  
en application de la Loi sur l'immigration.

The information provided on this form is collected under the  
authority of the Immigration Act for the purpose of granting  
you landing in Canada. This information will be stored in  
Personal Information Banks EIC PPU 225 and 230 and you have  
the right of access to it and to its protection under the Privacy  
Act.

Les renseignements fournis dans le présent formulaire sont  
recueillis en vertu de la Loi sur l'immigration aux fins de vous  
octroyer le droit d'établissement au Canada. Les renseignements  
seront versés dans les fichiers de renseignements personnels EIC  
PPU 225 et 230. Vous avez le droit de les consulter et ils sont  
protégés en vertu de la Loi sur la protection des renseignements  
personnels.

PROOF OF POSSESSION OWNERSHIP AND USE PRIOR TO  
LANDING MUST BE PROVIDED AT TIME OF IMPORTATION  
HAS BEEN ADVISED TO HAVE JEWELLERY APPRAISAL  
ISSUED PRIOR TO EXPORTATION FROM CANADA



**B4E NOT REQUIRED**  
No goods to be imported  
later as settler's effects

I certify that this is a true copy  
of the original document

Date: 27 January 2017

PROOF OF POSSESSION OWNERSHIP AND USE PRIOR TO  
LANDING MUST BE PROVIDED AT TIME OF IMPORTATION

HAS BEEN ADVISED TO HAVE JEWELLERY APPRAISAL  
ISSUED PRIOR TO EXPORTATION FROM CANADA